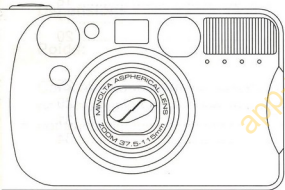


MINOLTA

The essentials of imaging

www.minolta.com



FREEDOM ZOOM 130

RIVA ZOOM 130




The essentials of imaging
L'essentiel de l'image

F MODE D'EMPLOI

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières	2
Sécurité d'utilisation	4
<u>AVANT DE COMMENCER</u>	
Nomenclature	10
Mise en place des piles	14
Indicateur d'état des piles	16
Chargement du film	17
Rembobinage du film	20
<u>OPÉRATIONS DE BASE</u>	
Mode tout automatique	25
Mémorisation de la mise au point	29
Sujets rapprochés	31
Situations particulières de mise au point	34

OPÉRATIONS AVANCÉES

Touche de sélection de mode flash.....	36
Portée du flash.....	38
[⚡] _{AUTO} Flash auto	39
[⚡] _{AUTO} Flash auto avec réducteur d'yeux rouges	40
[⚡] Flash forcé	42
Ⓜ Flash annulé.....	43
[⚡]  Mode portrait de nuit	44
Ⓜ  Mode paysage/scène nocturne	45
⁺¹⁵  Correction d'exposition.....	46
Ⓜ Retardateur	47
Modèle dateur	49
Courroie de l'appareil	56

APPENDICE

Entretien et rangement	58
Caractéristiques techniques	62

SÉCURITÉ D'UTILISATION

Lisez attentivement les mises en garde ci-dessous avant toute utilisation.

DANGER

L'utilisation de piles défectueuses peut entraîner des risques de surchauffe, d'explosion ou de coulage et provoquer des blessures. Respectez les consignes de sécurité ci-dessous :

- N'utilisez que les piles référencées dans ce mode d'emploi.
- Installez les piles dans le sens correct de polarité (+/-).
- N'utilisez pas de piles usagées ou abîmées.
- N'exposez pas les piles à une chaleur intense, au feu, à l'eau ou à l'humidité.
- N'essayez pas de recharger ou de démonter les piles.
- Ne stockez pas les piles à proximité de/ou dans des objets métalliques.
- N'utilisez pas de piles qui coulent. Si le liquide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

- Masquez les contacts des piles au lithium avant de les jeter pour éviter les courts-circuits ; jetez les piles usagées selon les recommandations locales.
- Ne démontez pas votre appareil. Vous risquez des chocs électriques si vous touchez des circuits internes à haute tension. Pour toute réparation, adressez-vous au centre Minolta Service le plus proche.
- Si votre appareil est victime d'une chute ou d'un impact atteignant l'intérieur et particulièrement le flash, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles. Le flash comporte un circuit à haute tension qui peut causer des chocs électriques.
- Conservez les piles ou les petits accessoires hors de portée des enfants. Contactez immédiatement un médecin en cas d'absorption.
- Rangez votre appareil hors de portée des enfants et faites attention à ne pas les blesser lorsque vous l'utilisez dans leur environnement immédiat.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

- N'utilisez pas le flash trop près du sujet afin d'éviter toute lésion oculaire.
- N'utilisez pas le flash trop près d'un conducteur de véhicule. L'aveuglement temporaire ou la distraction en résultant risque d'être la cause d'accident.
- Ne regardez pas directement le soleil ou une forte source lumineuse à travers le viseur. Cela peut être la cause de lésion oculaire ou de cécité.
- N'exposez pas votre appareil aux liquides et ne l'utilisez pas avec des mains humides. Si des liquides pénètrent à l'intérieur, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles afin d'éviter toute blessure ou choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou de liquides inflammables tels que le pétrole, le benzène, ou le diluant. N'utilisez aucun de ces produits pour nettoyer l'appareil. L'utilisation de nettoyeurs inflammables risquent d'être la cause d'explosion ou de feu.
- Si votre appareil dégage une odeur, une chaleur ou une fumée suspecte, arrêtez-le immédiatement et retirez les piles en évitant de vous brûler, afin d'éviter toute blessure potentielle.

- Pour toute réparation, adressez-vous au centre Minolta Service le plus proche.

ATTENTION

- N'utilisez pas et n'entreposez pas votre appareil dans un lieu humide ou chaud, tel que la boîte à gant ou le coffre d'un véhicule. Cela risque d'endommager l'appareil ou les piles et être la cause de blessures résultant de la chaleur, du feu, d'explosion ou de fuite de liquide.
- Si les piles coulent, arrêtez l'appareil immédiatement.
- Lorsque l'appareil est hors tension ou que le mode veille automatique est activé, l'objectif se rétracte. Ne le touchez pas pendant cette opération sous peine de blessures.
- Ne déclenchez pas le flash alors qu'il est en contact avec des personnes ou des objets. Cette opération libère une forte énergie et peut causer des brûlures.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003.



Ce label certifie que ce produit est conforme aux normes de l'Union Européenne concernant l'émission d'interférences. CE signifie "Conformité Européenne".

AVANT DE COMMENCER

Félicitations pour l'achat de cet appareil Minolta. Il est doté de fonctions qui vous permettront d'aborder en confiance toutes les situations photographiques. Avant de l'utiliser, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Les informations qu'il contient vous aideront à utiliser au mieux votre nouvel appareil photo.

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES



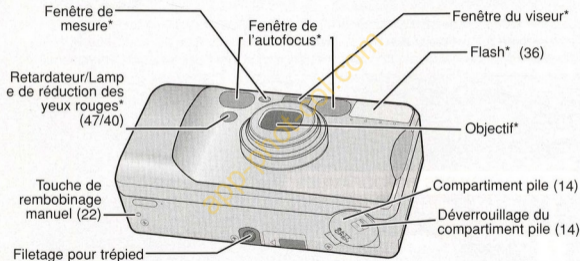
destiné à attirer l'attention



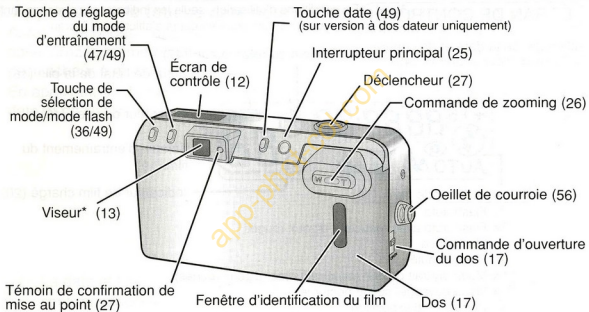
Indique une information complémentaire

NOMENCLATURE

BOÎTIER pour plus de détails sur certaines parties, se reporter aux pages indiquées entre parenthèses.



* Ne pas toucher



NOMENCLATURE

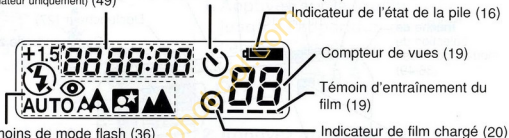
ÉCRAN DE CONTRÔLE

En conditions d'utilisation, seuls les indicateurs correspondant aux modes ou fonctions en cours s'affichent à l'écran.

Affichage de la date et de l'heure
(version à dos dateur uniquement) (49)

Témoin du retardateur (47)

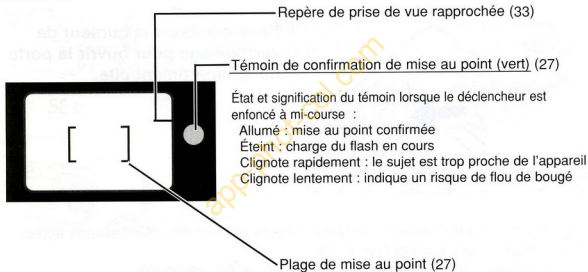
Indicateur de l'état de la pile (16)



Témoins de mode flash (36)

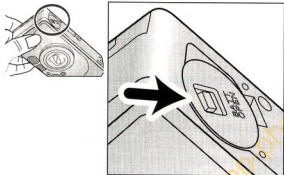
- ⚡ AUTO Flash auto
- ⚡ AUTO Flash auto avec réducteur d'yeux rouges
- ⚡ Flash forcé
- Ⓜ Flash annulé
- ⚡ 📷 Mode portrait de nuit (avec réducteur d'yeux rouges)
- Ⓜ 📷 Mode paysage/ scène nocturne
- ⚡ +1.5 Correction d'exposition

VISEUR



MISE EN PLACE DES PILES

Cet appareil est alimenté par une pile lithium 3 volts CR123A ou DL123A.



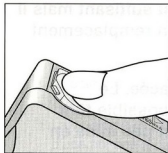
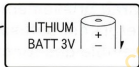
1. Faire coulisser le curseur de verrouillage pour ouvrir la porte du compartiment pile.



- Version à dos dateur : la date et l'heure doivent être réinitialisées après mise en place de la pile (p. 49)
- Clignote lentement : indique un risque de flou de bougé.

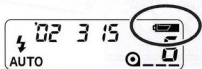


2. Mettre la pile en place en respectant les polarités indiquées puis refermer la porte.

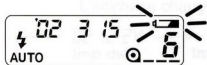


INDICATEUR DE L'ÉTAT DE LA PILE

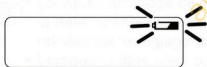
À chaque mise sous tension de l'appareil, un symbole apparaît sur l'écran de contrôle afin de renseigner sur l'état de la pile.



Apparaît brièvement. Le niveau d'énergie est suffisant pour alimenter l'ensemble des fonctions de l'appareil.

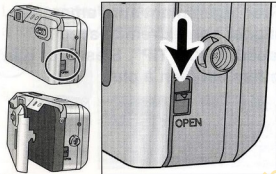


Le niveau d'énergie est suffisant mais il faut prévoir le prochain remplacement de la pile.




La pile doit être remplacée. Le déclenchement est impossible tant qu'une pile neuve n'est pas mise en place.

CHARGEMENT DU FILM

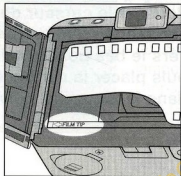


1. Pousser le curseur de commande d'ouverture du dos vers le bas pour ouvrir le dos puis placer la cartouche de film dans le logement prévu.

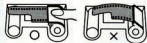
-  • Si le dos de l'appareil ne s'ouvre pas, agir sur l'interrupteur principal (OFF/ON) pour déverrouiller le dos.
- Utiliser uniquement des films 24 x 36 codés DX de sensibilité comprise entre 25 et 3200 ISO.
- Ne pas utiliser de films instantanés Polaroid 24 x 36. Problèmes d'entraînement.
- L'utilisation de films de sensibilité 400 ISO est recommandée.
- Charger et décharger les films en lumière atténuée.

Suite page suivante.

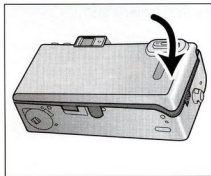
CHARGEMENT DU FILM



2. Tirer légèrement sur l'amorce et aligner son extrémité avec le repère "FILM TIP". S'assurer que le film est bien à plat.



- Si l'amorce dépasse le repère, rentrer l'excédent de film dans la cartouche.



3. Refermer le dos de l'appareil.

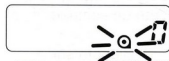
- Le film avance automatiquement à la première vue et **0...1** apparaît sur l'écran de contrôle.
- Si le film a été mal chargé, **..2** clignote sur l'écran de contrôle et le déclenchement est impossible. Ouvrir le dos et renouveler la procédure de chargement.




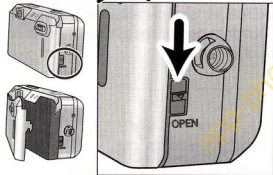
- Une fois le film correctement chargé, le dos est automatiquement verrouillé afin d'éviter tout risque d'ouverture accidentelle avant que le film ne soit terminé et rembobiné.

REMOBINAGE DU FILM



Cet appareil rembobine automatiquement le film après la dernière vue.



Lorsque  clignote sur l'écran, ouvrir le dos et retirer la cartouche de film.



- Pour procéder à un rembobinage silencieux, conserver la pression sur la touche pendant le rembobinage (p. 23).

-  • Ne pas ouvrir le dos avant que le moteur de rembobinage ne soit arrêté. Ne jamais forcer l'ouverture.
-  • Si le rembobinage s'arrête avant que l'intégralité du film soit rembobiné dans la cartouche, tous les indicateurs de l'écran clignotent. Retirer les piles puis les remettre en place ou appuyer sur la touche de commande manuelle de rembobinage.
- Si le dos de l'appareil ne s'ouvre pas, agir sur l'interrupteur principal (OFF/ON) pour déverrouiller le dos.
- Bien qu'il soit possible, en théorie, de prendre plus de photos que le nombre de vues indiqué sur la cartouche, il n'est pas certain que la dernière vue puisse être tirée par le laboratoire.

REMOBINAGE DU FILM

REMOBINAGE PAR COMMANDE MANUELLE

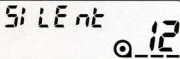


Pour lancer le rembobinage avant la fin du film, poser l'appareil sur le dos et appuyer sur la petite touche de rembobinage en utilisant l'ergot de la courroie prévu à cet effet.



REMOBINAGE SILENCIEUX

Cet appareil possède une fonction de rembobinage silencieux qui réduit le bruit émis par le moteur. Cette fonction est utile en cas de rembobinage au cours d'une cérémonie (mariage, discours, etc.).



SILEnt 12

Appuyer sur la touche de commande manuelle de rembobinage pendant le rembobinage du film. Appuyer à nouveau sur la touche pour revenir en mode rembobinage normal.

- L'indication "SILEnt" apparaît sur l'écran pour signaler le mode rembobinage silencieux.

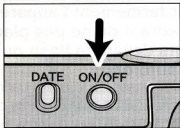


- Le mode de rembobinage sélectionné reste actif jusqu'à son nouveau changement.
- Dans ce mode, la durée du rembobinage est plus longue qu'en mode normal.

OPÉRATIONS DE BASE


app-phot-col.com

MODE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

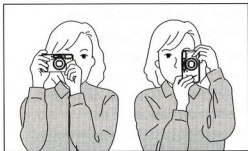


1. Appuyer sur la touche de l'interrupteur principal pour mettre l'appareil en marche.

- Coupure d'alimentation automatique : Afin d'économiser l'énergie de la pile, l'alimentation de l'appareil est automatiquement coupée au bout de 8 minutes de non-utilisation.

-  • Ne pas entraver le déplacement de l'objectif lors de la mise sous tension de l'appareil.

MODE TOUT AUTOMATIQUE



2. Tenir fermement l'appareil en s'assurant de ne pas placer les doigts devant le flash ou la fenêtre de l'autofocus.

- Pour des prises de vues en cadrage vertical, tenir l'appareil de manière à ce que le flash soit placé vers le haut comme indiqué sur la figure ci-contre.



3. Cadrer l'image dans le viseur et appuyer au choix sur la partie T (téléobjectif) ou W (grand-angle) de la commande de zooming pour obtenir le cadrage souhaité.



T (Téléobjectif) : zooming vers le cadrage téléobjectif



W (Grand-angle) : zooming vers le cadrage grand-angle



4. Positionner la zone de mise au point (matérialisée dans le viseur par les deux crochets) sur le sujet principal puis appuyer à mi-course sur le déclencheur.



TÉMOIN DE CONFIRMATION(vert)

Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, le témoin renseigne de la manière suivante :



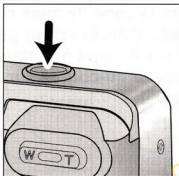
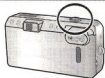
Allumé : mise au point effectuée

Éteint : charge du flash en cours

Clignote rapidement : le sujet est trop proche de l'appareil

Clignote lentement : indique un risque de flou de bougé

MODE TOUT AUTOMATIQUE



5. Lorsque le témoin vert est allumé, appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Appuyer sur le déclencheur de façon douce et progressive, sans à-coup.
- Après le déclenchement, le film avance automatiquement à la vue suivante.
- Après la prise de vues, appuyer sur la touche de l'interrupteur principal pour couper l'alimentation de l'appareil.



- En faible lumière ambiante, le flash émet automatiquement un éclair (p. 39).

MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT



Les sujets qui se trouvent en dehors de la zone de mise au point ne seront pas parfaitement nets sur la photo. Si le sujet principal n'est pas au centre du cadrage, il faut donc utiliser la mémorisation de mise au point.



- 1. Cadrer de façon à ce que la zone de mise au point superpose le sujet principal (il se trouve par conséquent au centre du cadrage).**

MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT



2. Appuyer à mi-course sur le déclencheur et le maintenir dans cette position pour faire la mise au point. Le témoin vert s'allume.

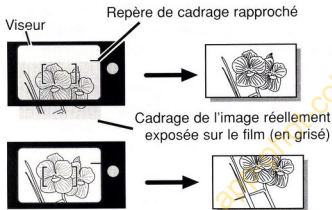


3. Sans relâcher le déclencheur, recadrer l'image de manière à décentrer le sujet puis appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Pour annuler la mémorisation de la mise au point sans prendre la photo, relâcher simplement le déclencheur.

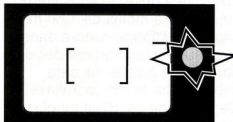


PRISE DE VUES SUR DES SUJETS PROCHES



Lors d'une prise de vues sur un sujet situé à moins de 1,60 m de l'appareil, l'image cadrée dans le viseur est légèrement décalée par rapport à celle qui sera exposée sur le film (parallaxe). Ce décalage est d'autant plus marqué que le sujet est proche et photographié avec le zoom en position téléobjectif. À la distance minimale de mise au point permise par l'appareil, le haut de l'image qui sera effectivement exposée sur le film correspond au niveau indiqué par le repère horizontal situé sur le côté droit du viseur.

PRISE DE VUES SUR DES SUJETS PROCHES



- Si le témoin vert clignote rapidement et si le déclencheur est verrouillé, cela signifie que le sujet est trop près de l'appareil. Vérifier que la distance appareil-sujet n'est pas inférieure à 60 cm en téléobjectif et 65 cm en grand-angle.
- Lors de prises de vues à des distances très proches, il se peut que le témoin vert clignote lentement. Le déclenchement est alors possible mais la photo ne sera pas nette.

REPÈRE DE CADRAGE RAPPROCHÉ

Si le sujet est situé à moins de 1,60 m de l'appareil, procéder de la manière suivante :



1. Placer la zone de mise au point autofocus sur le sujet et appuyer à mi-course sur le déclencheur.



2. Tout en maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course, décaler légèrement l'appareil vers le haut pour recomposer l'image de manière à ce que le haut de l'image soit aligné avec le repère de cadrage rapproché.

SITUATIONS PARTICULIÈRES DE MISE AU POINT

Certaines scènes ou certains sujets, comme les exemples suivants, présentent une difficulté pour l'autofocus. Si la mise au point ne peut pas être obtenue (témoin vert clignotant lentement), utiliser la mémorisation de mise au point (voir page 29) après avoir fait le point sur un autre sujet situé à la même distance. Recomposer le cadrage avant de déclencher.

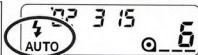
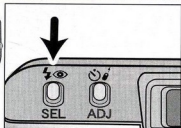
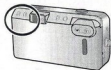


- Très forte source lumineuse comme le soleil ou les éclairages fluorescents.
- Surfaces très réfléchissantes comme un plan d'eau, un miroir, etc.
- Flammes, feux d'artifices.
- Objets noirs et surfaces uniformes non réfléchissantes.
- Sujets situés derrière une vitre, des barreaux, une grille, etc.

OPÉRATIONS AVANCÉES


app-phot-col.com

SÉLECTION DU MODE FLASH



Appuyer sur la touche mode flash jusqu'à ce que l'indication du mode souhaité s'affiche sur l'écran de contrôle.

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :



AUTO Mode flash auto (p. 39)


↓



AUTO Mode flash auto avec réducteur d'yeux rouges (p. 40)


↓


Mode flash forcé (p. 42)

↓
 **Mode flash annulé (p. 43)**

↓
   **Mode portrait de nuit (p. 44)**


↓
  **Mode paysage/scène nocturne (p. 45)**

↓
 **Correction d'exposition (p. 46)**

-  • Les modes flash auto et flash auto avec réducteur d'yeux rouges restent sélectionnés même après mise hors tension de l'appareil.
- Les modes flash forcé, flash annulé, portrait de nuit et paysage/scène nocturne, correction d'exposition sont réinitialisés en mode flash auto ou flash auto avec réducteur d'yeux rouges après mise hors tension de l'appareil.

PORTÉE DU FLASH

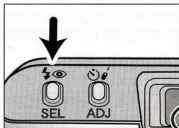
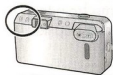
La portée du flash intégré dépend de la sensibilité du film utilisé et de la focale de l'objectif. Pour s'assurer d'une bonne exposition au flash, vérifier que le sujet est bien situé dans la zone de portée du flash.

Focale \ Sensibilité	37,5mm  W (Grand-angle)	130mm  T (Téléobjectif)
ISO100	0,6- 4,3m	0,65- 2,1 m
ISO400	0,6- 8,6m	0,65- 4,3m

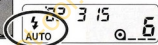
Film négatif couleur uniquement.


AUTO **MODE FLASH AUTO**

En faible lumière, le flash émet automatiquement un éclair.

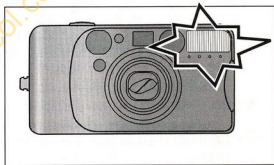
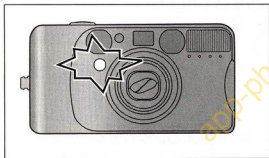


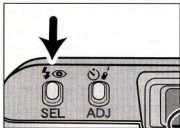
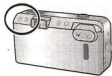
Appuyer sur la touche de mode flash pour afficher l'indication  AUTO sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.




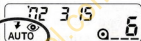
-  Le flash n'émet pas d'éclair en cas de contre-jour. Dans ces conditions, utiliser le mode flash forcé.
- Lorsque le témoin vert est éteint, le flash est en cours de charge. Attendre qu'il s'allume avant de déclencher.

Ce mode permet de réduire le phénomène des yeux rouges qui apparaît lorsque l'on photographie au flash des personnes ou des animaux alors que la lumière ambiante est très faible. La lampe de réduction d'yeux rouges s'allume trois fois avant l'émission de l'éclair de flash afin de provoquer la contraction des pupilles des personnes photographiées.





Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître  AUTO sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

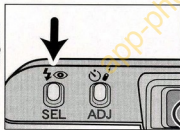
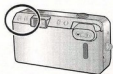


- Vérifier que la lampe de réduction d'yeux rouges ne provoque pas une expression d'étonnement ou un mouvement de surprise chez les personnes photographiées.

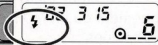
⚡ FLASH FORCÉ



Lors du déclenchement, le flash émet un éclair quelles que soient les conditions de luminosité ambiante. En plein soleil, le flash forcé permet ainsi de réduire les ombres portées sur le visage d'une personne qui porte un chapeau par exemple. Il est aussi recommandé d'utiliser le flash forcé pour les sujets en fort contre-jour.



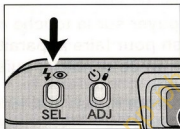
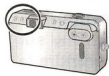
Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître ⚡ sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.




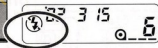


FLASH ANNULÉ

Dans ce mode, le flash n'émet jamais d'éclair. Cela permet de photographier en préservant les ambiances de faible lumière ambiante ou en respectant l'interdiction d'utiliser le flash, comme dans les musées par exemple.



Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître  sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

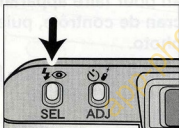
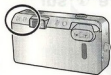





- Dans ce mode, la vitesse d'obturation peut être lente et il est donc conseillé d'utiliser un trépied.

MODE PORTRAIT DE NUIT



Dans ce mode, l'appareil détermine l'équilibre idéal entre la lumière ambiante de l'arrière-plan (éclairages nocturnes) et l'intensité de l'éclair du flash qui expose la personne en premier plan. Ce mode est idéal pour réaliser des portraits en ambiance nocturne ou devant un fond de coucher de soleil.



Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître    sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.

- Le mode fill-flash avec réducteur d'yeux rouges doit être sélectionné.



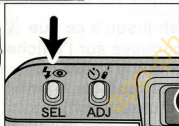
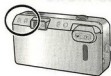
- Dans ce mode, la vitesse d'obturation peut être lente et il est donc conseillé d'utiliser un trépied. Demander aux personnes photographiées de ne pas bouger.



▲ MODE PAYSAGE/SCÈNE NOCTURNE



Dans ce mode, le flash n'émet pas d'éclair et la mise au point est réglée sur l'infini. Il peut être utilisé pour photographier des paysages, des scènes nocturnes ou des sujets très éloignés.



Appuyer sur la touche de mode flash pour faire apparaître  ▲ sur l'écran de contrôle, puis prendre la photo.



- Dans ce mode, la vitesse d'obturation peut être lente et il est donc conseillé d'utiliser un trépied.
- Ce mode doit être utilisé pour photographier des paysages à travers une vitre.


CORRECTION D'EXPOSITION



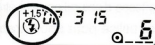
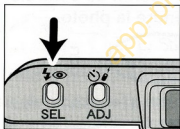
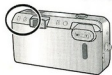
La correction d'exposition est conseillée lorsque vous photographiez des scènes de neige, de plage ensoleillées ou comportant une large part de ciel. La correction d'exposition augmentera l'exposition de 1,5 IL.

- Dans ce mode, le flash ne se déclenche pas.

Appuyez sur la touche de Mode

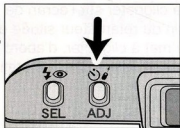
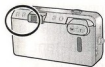
Flash jusqu'à ce que  apparaisse sur l'afficheur.


- Lorsque la vitesse d'obturation risque d'être trop faible, le témoin de confirmation (vert) clignote lentement, vous prévenant du risque de bougé éventuel.

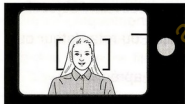
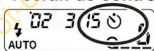


RETARDATEUR

Le retardateur permet de différer l'obturation d'environ 10 s après avoir appuyé à fond sur le déclencheur.

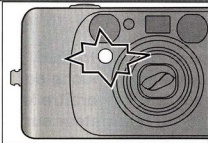


1. Fixer l'appareil sur un trépied, puis appuyer sur la touche de réglage pour faire apparaître le symbole  du retardateur sur l'écran de contrôle.




2. Cadrer l'image en plaçant la zone de mise au point autofocus sur le sujet.
- Avec un sujet décentré, utiliser la mémorisation de mise au point (p. 29).

RETARDATEUR



3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour lancer le décompte du retardateur.

-  se met à clignoter sur l'écran de contrôle. La lampe témoin du retardateur située en façade de l'appareil se met à clignoter, d'abord lentement, puis rapidement juste avant l'obturation.



- Ne pas appuyer sur le déclencheur en étant placé devant l'objectif.



- Pour annuler le retardateur, appuyer sur la touche du retardateur ou mettre l'appareil hors tension.
- Le mode retardateur est automatiquement annulé après le déclenchement.

POUR LES POSSESSEURS DU MODÈLE DATEUR

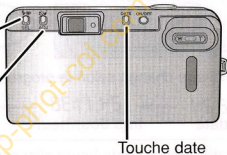
IMPRESSION DE LA DATE ET DE L'HEURE


Cette fonction permet de faire figurer la date ou l'heure de la prise de vue dans le coin inférieur droit des photos (sur le modèle dateur uniquement).

Touches de fonction date

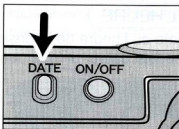
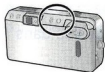
Touche de sélection

Touche de réglage



-  La date est inscrite lors de l'entraînement du film à la vue suivante. Il est possible que la date ne soit pas inscrite sur la dernière vue du film.
- La version à dos dateur de cet appareil (certains modèles uniquement) dispose d'une horloge à quartz et d'un calendrier automatique jusqu'en 2099.

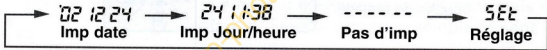
VERSION À DOS DATEUR



Mettre l'appareil sous tension puis appuyer sur la touche date afin de choisir le format d'impression de la date.

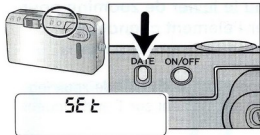


L'affichage change selon la progression suivante:



- Lorsque l'affichage de date/heure clignote ou si ----- s'affiche sur l'écran, la date ou l'heure ne seront pas inscrites sur les photos. Il faut alors réinitialiser le réglage de date et d'heure (p. 51).
- Lorsque la date n'est pas réglée, le cycle d'affichage sera uniquement "no printing" (pas d'impression) et "set mode" (mode réglage).

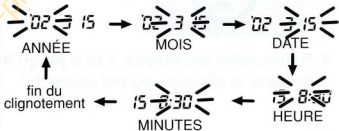
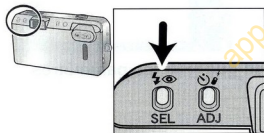
RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE



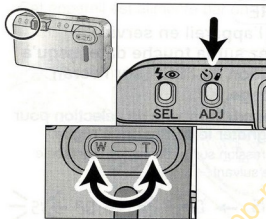
1. Mettez l'appareil en service.
Appuyez sur la touche date jusqu'à l'apparition de "SEt" sur l'écran d'affichage.

2. Appuyer sur la touche de sélection pour faire clignoter le paramètre à régler.

- Chaque pression sur la touche fait clignoter le paramètre suivant.



VERSION À DOS DATEUR



3. Appuyez sur la touche réglage (ADJ) ou le levier de zooming pour modifier l'élément clignotant.

- Les chiffres défilent en maintenant la pression.
- Si vous appuyez sur le levier de zooming, les chiffres augmentent sur T et diminuent sur W.

4. Renouveler les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les paramètres de date et d'heure soient corrects.

5. Appuyez sur la touche date pour valider la date et l'heure.

- Après 5 secondes, l'appareil revient en mode d'exposition automatique. Vous obtiendrez le même résultat en appuyant de nouveau sur la touche date ou sur le déclencheur à mi-course.
- En appuyant sur la touche de sélection (SEL) jusqu'à l'arrêt du clignotement de la date et de l'heure vous pouvez également mettre à jour le calendrier et l'horloge.

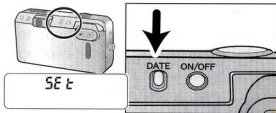


- La date et l'heure doivent être réinitialisées à chaque fois que les piles sont remplacées.

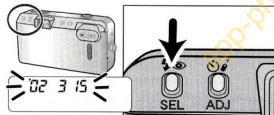
VERSION À DOS DATEUR

CHANGEMENT DE FORMAT

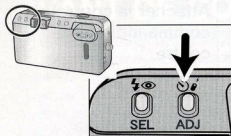
L'ordre d'inscription année/mois/jour peut être modifié.



1. Appuyez sur la touche date jusqu'à l'apparition de "SEt" sur l'écran d'affichage.



2. Appuyez quelques secondes sur la touche de sélection (SEL) pour faire clignoter simultanément tous les éléments de la date.

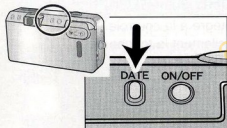


3. Appuyez sur la touche réglage (ADJ) ou sur le levier du zooming pour modifier le format de la date.

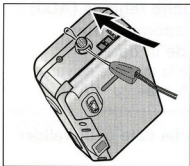
- Le format se modifie de la manière suivante :
`A M J → M J`A → J M`A

4. Appuyez sur la touche date pour valider le format.

- Après 5 secondes, l'appareil revient en mode d'exposition automatique. Vous obtiendrez le même résultat en appuyant de nouveau sur la touche date ou sur le déclencheur à mi-course.
- En appuyant sur la touche de sélection (SEL) jusqu'à l'arrêt du clignotement de la date et de l'heure vous pouvez également mettre à jour le calendrier et l'horloge.



COURROIE DE L'APPAREIL



**Attacher la courroie
comme indiqué ci-
contre.**



ERGOR UTILITAIRE

- L'ergot utilitaire est intégré à la courroie. Il permet d'actionner facilement la touche de commande manuelle du rembobinage.

APPENDICE

app-phot-col.com

CONDITIONS ET TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

- Cet appareil est conçu pour fonctionner entre - 10° et 40°.
- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où il risque d'être exposé à des températures extrêmes, comme la boîte-à-gants d'un véhicule par exemple.
- Par temps froid, les affichages à l'écran peuvent être lents et à l'inverse par température élevée, l'écran peut apparaître sombre. Le fonctionnement redevient normal à température normale.
- Ne pas soumettre cet appareil à une forte humidité.
- Pour éviter la formation de buée lorsque l'appareil est transposé de l'extérieur froid vers un intérieur chauffé, le placer dans un sac en plastique. Le laisser reprendre la température ambiante de la pièce avant de l'utiliser.



- L'autonomie des piles diminue par basses températures. Par temps froid, il est recommandé de retirer la pile de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et de la conserver à part, au chaud dans une poche par exemple. Une pile réchauffée peut retrouver une partie de son autonomie.
- Cet appareil n'est pas étanche, ni tous temps. À la mer, à la plage, ou au bord de l'eau d'une manière générale, l'utiliser avec précautions. Vérifier qu'il ne risque pas d'être aspergé par de l'eau ou mis en contact direct avec du sable ou de la poussière.

NETTOYAGE

- S'assurer que la fenêtre de l'autofocus est toujours propre.
- Si le boîtier est sale, l'essuyer avec un chiffon doux, propre et sec.
- Pour nettoyer un objectif, retirer d'abord les poussières ou autres particules avec un pinceau soufflant. Pour enlever les traces résistantes, utiliser un papier spécial optiques. Si besoin est, humidifier ce papier avec une goutte de produit nettoyant pour optiques. Ne jamais verser le produit optique directement sur l'objectif. Procéder en essuyant la lentille avec un mouvement circulaire en partant du centre.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Ne jamais verser le produit optique directement sur la surface en verre de l'objectif.
- Ne pas toucher la lentille directement avec les doigts.
- Ne jamais employer de solvants pour nettoyer l'appareil.

Rangement

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période :

- Le placer dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et d'éventuels produits chimiques (tels que les boules antimites). En atmosphère humide, mettre l'appareil dans une boîte étanche avec un agent dessicatif de type gel de silice.
- Penser à effectuer périodiquement quelques déclenchements afin de conserver un parfait fonctionnement.

AVANT UN EVENEMENT IMPORTANT

- Vérifier préalablement le bon fonctionnement de l'appareil ou faire un film test.
- La société Minolta ne pourra pas être tenue pour responsable des conséquences d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

QUESTIONS ET SAV

- Pour toute question sur votre appareil, contacter votre revendeur Minolta habituel ou le distributeur Minolta de votre région.
- Avant d'envoyer votre appareil en réparation, contactez votre revendeur Minolta ou le Service Après Vente Minolta de votre région.

FONCTIONNEMENT ANORMAL

Si tous les indicateurs sur l'écran d'affichage clignotent, si plus rien ne s'affiche à l'écran et que l'appareil ne reprend pas son fonctionnement normal après remplacement des piles, retirer et réinsérer les piles. Si le dysfonctionnement persiste ou est récurant, contacter votre revendeur Minolta ou le SAV Minolta de votre région.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type :	Compact-zoom 24 x 36
Objectif :	Zoom 37,5-130 mm f/5,4 - 10,5 lentilles en 6 groupes.
Plage de mise au point :	Grand-angle : 0,60 m à l'infini. Téléobjectif : 0,65 m à l'infini.
Sensibilité :	Réglage automatique avec films codés DX. Plage de réglage : 25 à 3200 ISO. Réglage sur 100 ISO pour films non DX.
Plage de mesure de la lumière (pour 100 ISO):	Grand-angle : IL 3 à IL 17. Téléobjectif : IL 3,6 à IL 17
Vitesses d'obturation :	10s à 1/380s.
Portée du flash (pour 100 ISO):	Grand-angle : 0,60 m à 4,3 m. Téléobjectif : 0,65 à 2,1 m.

Pile : Une pile lithium 3 Volts CR123A.
Indication de l'état de la pile : 3 niveaux d'indication.

Viseur : Grossissement : 0,4x à 1,23x.
Champ : 86% (sujet à 3 m).
Distance pupillaire : 17,4 mm.

Dimensions : 112 x 60 x 44mm

Poids: 210g sans pile.

Caractéristiques basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression et sujettes à modification sans préavis. Document non contractuel.

Minolta Co., Ltd.
Minolta Europe GmbH
Reparatur/Repair
Minolta France S.A.
Minolta (UK) Limited
Minolta Austria Ges. m.b.H.
Minolta Camera Benelux B.V.
Belgian Branch
Minolta (Schweiz) AG
Minolta Svenska AB
Finnish Branch
Minolta Portugal Limitada
Minolta Corporation
Head Office
Los Angeles Branch
Minolta Canada Inc.
Head Office
Vancouver Branch
Minolta Hong Kong Limited
Minolta Singapore (Pte) Ltd.
Shanghai Minolta Optical
Products Co., Ltd.

3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541-8556, Japan

Minoltaring 11, D-30855 Langenhagen, Germany
Senator-Helmken-Strasse 1, D-28197 Bremen, Germany
365 Route de Saint-Germain, F-78420 Carrières-Sur-Seine, France
7 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Amalienstrasse 59-61, A-1131 Wien, Austria
Zonnebaan 39, P.O. Box 6000, NL-3600 HA Maarssen, The Netherlands
Prins Boudewijnlaan 1, B-2550 Kontich, Belgium
Riedstrasse 6, CH-8953 Dietikon, Switzerland
Albygatan 114, S-171 54 Solna, Sweden
Niittykatu 6 PL 37, SF-02201 Espoo, Finland
Av. do Brasil 33-A, P-1700 Lisboa, Portugal

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
11150 Hope Street Cypress, CA 90630, U.S.A.

369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada
230-3771 Jacobs Road, Richmond, B.C. V6V 2L9, Canada
Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
10, Teban Gardens Crescent, Singapore 608923

368 Minolta Road, Songjiang, Shanghai, China